

# DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“ hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz Laktanya-utca  
28. szám. — ide intézendő a lap szellemi részét  
érdeklő minden küldemény és levelezés.

Előfizetési díj: egész évre helyben 10 korona.  
Vidékre 11 korona.

Egyes szám ára 20 f.

Felelős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner féle könyvnyomdai műintézet  
Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések  
hirdetmények és felszólamlások.

Hirdetési díj: petit soronként 12 f. — A nyílt térben  
egy sor 20 f.

Hirdetések elfogadtnak minden hirdetési irodában.

XIV. évfolyam.

Vasárnap 1905. évi október hó 8-án.

41. szám.

## A családi boldogság.

Még föltámadásunk előtt, már a földön lehet a meny avagy a pokol osztályrészünk, a szerint, a milyen családi életünk.

A család otthonunk. Munkáink, törekvéseink, céljaink és vágyaink, egész életünknek vezére. S amint odahaza fesztelegül levetjük ruháinkat, éppen úgy békés garmadába rakjuk mindazokat a fegyvereket, a melyekkel odakünn az élet harcában küzdünk.

Ha egyetértés honol a családban, jól esik elpanaszolnunk bajainkat és nyíltan dicsekedhetünk szerencsénkkel. Nem kell attól tartanunk, hogy az önző emberek kárörömét, vagy irigységét felköltjük. Legtöbbször együtt tervezgetünk és latolgatjuk az esélyeket, mielőtt valamibe fogunk. Ha aztán tervünk sikerül, a családnak apraja-nagyja örül, hogy a sikerben osztozkodhatik, ha nem sikerül, a családfő felelősségének terhét nem érzi oly súlyosan, mert a családi tanácsban gyúrták meg az eszmét és az emberi véges tudás kudarczát minden családtag egyformán érzi.

A család egyet nem értéke a meny; — egyenlensége: a pokol. Boldog, akit övéi körében osztatlan, forró szeretet környékezik s jaj, ezerszer jaj annak, a kinek otthona a folytonos vélemény-eltérések és czivódások színhelye. Mert, ha a napi munkától fáradtan hazatér a családfő, sokszor

keserü csalódásaira vigaszt vár otthon, nem szerephányást; a feleség meg, aki egész nap e nyedetlen szorgalommal végezte a házi teendőket, boldogságát abban leli, hogy férjével megbeszélhesse a nap szükebbkörű történetét; megtudhassa: mi nyomja a férjét, mit remél, mitől aggódik és baráti tanácsadója kíván lenni. Ha e helyet zsörtölődés, czivakodás, veszekedés üti fel táborát odahaza, úgy az élet háborujában elvesztett az a menhely, ahova pihenni aggodalom nélkül beléphetünk.

A vétkes könyelműség legszomorubb jele, ha a házassulandók családát alapítanak, mielőtt önmagukkal kölesönösen teljesen tisztába jöttek volna és egymást tökéletesen ismernék. Az a költői érzés, a melyet szerelemnek neveznek, az élet prózájában mindinkább kivetkőzik eredeti mi-voltából. A házasságban a félistenből férj, az angyalból asszony lesz. A kedvesünknek lyrai verseket írunk, a feleségünkötől jó ebédet várunk. Világosan kilátszik ebből, hogy a szerepek változnak, míg a szereplőknek ugyanazoknak kell maradniuk. A szereplők tehát kénytelenek szerepet változtatni.

Nem egészen véletlenül választottam ezt a színészeti képletet, mert tényleg nem ösmerek boldog házasságot, amelyben a hitvestársak többet-kevesebbet ne színészkednének.

A férj látja, hogy a felesége nem angyal, a mint előbb meg volt győződve; az

asszony észreveszi, hogy férje éppenséggel nem félisten, amint hitte — észreveszi bizony, bármilyen derék is a férje és bármennyire is tiszteljük és becsüljük a külvilágban, mert a finom asszonyi ösztön férjének minden fogyatékoságát nagyon is hamar kiérzi, ha mindjárt számot nem is tud magának róla adni és nem szól róla senkinek. Ha már most javítani akarja a hitves a hitvest, ha szemére lobantja téves cselekedeteit — kész az egyetlenség. Mindebből az következik, hogy a hitveseknek ösztöne szeretőikben sohasem szabad annyira menniök, hogy egymással szemben méltóságukról teljesen megfeledkezzenek; a méltóságnélküli angyal nem tulvilági ideál többé. Arra kell törekednünk, hogy hitvesünk lelkében lehetőleg tisztán tartsuk meg azt a képet, amelyet rólunk a házasság előtt alkotott. Ez eddig — az emberi gyarlóságokat tekintve — egy kis színlelés nélkül éppenséggel lehetetlen.

De az éremnek ez csak egyik oldala.

*Mig ugyanis önmagunkat mindig a legjobb fényben mutatjuk hitvesünk előtt, addig vele szemben a legmesszebbre menően elnézőknek kell lennünk, ha azt akarjuk, hogy családi boldogságunkat misem zavarja. Ehez pedig önmegtartózkodás, sok és föltétlen önmegtartózkodás kell.*

Ezért kell házasság előtt a költői érzés mellett a saját és jövőbeli jellemét alaposan megösmernünk. Meg kell tudni vajjon képesek lesznek-e erre a nagy

## Tárca.

### Gyerekhistoria.

Irta: Szöllösi Zsigmond.

Okos embereknek rendszeren az a szórakozásuk, hogy haszontalan vitákat folytatnak. Az urak azon veszekedtek: ki volt hat a legnagyobb hős a világon. Sorra vették a hőditőket, a fejedelmeket, a vezéreket és nem volt köztük kettő, akinek egy lett volna az ideálja. Lénárt egy jó órahosszat hallgatta a vitát, míg végre megszólalt.

— Én azt hiszem, kár volna ezen összeveszni, kár még vitakozni is. Ki tartotta számon mind a hősokeket, a vértanúkat, az elesetteket? Pedig szenvedni vagy meghalni egyforma nagy dolog mindnyájunknak, akár miért tesszük is és akár tud róla a világ, akár nem. Senkinek adhat többet, mint amije van, Julius Caesar sebe nem tájhatott jobban, lezuhanó teste se rázta meg jobban a földet, mint a legionáriusé, akit ezer névtelen társával együtt dobtak a gödörbe.

— Ez furcsa beszéd, — mondta egy kapitány.

— Lehet, hogy furcsa, — folytatta Lénárt, — de mondok én mindjárt még furcsáb-

bat is és előre bocsánatot kérek érte. De nem tehetek róla, úgy van, hogy ahányszor egy szép tuzes verset olvasok vagy valami muzsikát hallok, ami mozgásba hozza a véretem, valami lelkes, hevítő indulót a meleg és fényes parázban, amely körülvesz, egy szőszke kis gyermek alakját látom, egy kis tót fiút, amint ösztörtörtén fekszik a kőven...

— Halljuk: mi nagyot művelt ez a kis tót gyermek?

— Semmi nagyot. De hogy az elején kezdjem a históriát, ez a gyerek örökségnek maradt ott nálunk az udvarban. Az apja drótos-tót volt, özvegyember, úgy látszik, nem igen volt, akire a fiacskáját otthon hagyhatta volna, lehozta hát magával a gyereket. Ő maga se jutott többé haza szegény a fatornyos házájába. Meghult. Két napig feküdt és mert ilyen szegény agrólszekadt embernek ilyen luxus nem is dukál tovább, — harmadnap vagy fölkel, vagy meghal, — hat meghalt. A Janó meg ott ragadt. Nagy-Nagy Istvánné, a parádés kocsis felesége, akit hat gyerekkel aldott meg az Isten, úgy okoskodott, hogy ezért a nagy áldásért illendő hála, ha odavesz egy hetediket is, az már ugye sokat számít.

Mikor az a história történt, amit elakorok mondani, tán tíz esztendő voltam. Nyár volt. Szeptemberben voltam először elhagyandó a szülei hazat és a szegény édesanyam úgy érezte, hogy tomérdek kárpótlással tartozik ne-

kem azért, amiért idegenbe kel mennem. Szabad volt minden, odacsődíthettem a falu minden gyereket az udvarban lármázhattunk, törhettünk, zuzhattunk. Minden délután csata volt, természetesen magyarok és törökök között. Természetes az is, hogy én voltam a magyar fővezér, Dobó István. Eger vára a kukoricagóré volt: ezt az Isten is várnak teremtetted. Keskeny, magas, lécből és deszkából készült alkotmány, hatulsó falának alap a kőkerítés, elül alacsony téglaszlopok, két ajtajához deszkalépcső vitt. Ha a török ezt hatalmába ejtette, még mindig föl lehetett vonulni a fellegvárba, a padlásra, a mi annál érdekesebb volt, mert nem volt padolva, csak egy csomó gerenda, a min kapaszkodás nélkül bajos volt megállani.

Janó persze török volt. Bizonyára szeretett volna néha magyar is lenni, de szerény kis lelke megérezte, hogy ilyen tisztesség mégse dukál neki, elég szép, ha egyáltalában részt vehet a mulatságban. Nem volt szomorú fiú, se gyámoltalan, csak csöndes és ijedős, egészen más, mint a cimborái, azok a tömzsi és széles koponyájú kis hevesi szitytyák, akik mindent hamarabb tudtak, mint megjedni. Janó engedelmesen megértette, hogy aki török, annak szaladni illik: de ezek sok galibát csináltak és ha győzni akartunk, minden töröknek meg kellett ígérnem, hogy holnap magyar lesz, ha ma meg hagyja kergetni magát.

önmeget-gadásra, amely nélkül családi boldogság sohasem érhető el.

Szóval: nem árt ha a házasulandók a költemények közé egy kis komoly prózát is vegyitene.

F. M.

## NAPI HIREK

**A király nevenapja.** O felsége a király nevenapja alkalmából unnepléyes istentisztelet volt a helybeli összes templomokban. A r. kath. templomban tartott istentiszteleten a hatóságok, a hadsereg tisztikara az isk. tanárai, tanítói és növendékei és nagyszámú közönség vett részt. Az unnepléyes istentiszteletet Lászlóffy László apítelvényes végezte fényes ségedlettel.

**Kinevezés.** Magy. kir. adóhivatalunkhoz ellenőrré Schmidt József neveztetett ki. Dressel József verseczi illetőségű adóhivatalunkhoz helyeztetett át.

**Várhelyi Ferencz** állami főreáliskolánk köztisztelet által környezetett igazgatója a mult szerdán unnepléyes nevenapját. Ez alkalmából az ifjuság sikerült szerenaddal lepte meg szeretett igazgatóját. Volt zene, ének. Az ifjuság nevében Mischung Konrad oszt. tanuló csinos beszéddel üdvözölte az igazgatót, ki melegen köszönte meg az ifjuság ezen kedves ovációját. Este az unnepléyes vendégszerető házában a tanári testület gyűlt össze barátságos lakomára, hol a tantestület nevében Waldherr József legidősebb tanár üdvözölte az igazgatót és családját.

**Eljegyzés.** Henn Mária kisasszonyt, Henn Adolf kalapos iparos leányát a mult napokban eljegyezte Léva Sándor herkulesfürdői állomásfőnök.

**Hálalozás.** Masson Gizella k. a. Masszon Márton magy. kir. államvasuti vonatvezető kedves leánya élete 19-ik évében f. hó 6-án elhunyt. A boldogult lelkes tagja volt a V. M. J. Ö. E.-nek, több előadás alkalmával működött közre. A »V. M. J. Ö. E.« vezetősége ez uton is felkéri az egylet T. Cz. tagjait, hogy a mai napon okt. 8-án Vasárnap d. u. 1/2 órakor tartandó végtisztességen (Selyemgyár utza)

Janó még ilyen biztatást se kapott soha. Neki tudnia kellett, hogy nem lehet hozzá jussa. A szerencse azonban nem ismer ilyen megkülönböztetéseket. Megtörtént egyszer, hogy Janó a Kakas-malom mellett egy csörgőt talált az országúton. Nem olyat, amelyet a vásárban árulnak, hanem amelyet ügyeskező és roppantul ráérő juhászberek faragnak egy darab bükkfából. Roppant babra, dolgos munka az ilyen játék: a nyele tele cifra faragással, a feje olyan ravaszul csinálva, hogy az ember sehogy se tudta megérteni, hogy került belé a két kis fagolyó. — Nem csoda, hogy Janó boldog volt. Leszaladt a lucernásba és ott rózta a csörgőjét, ulve, állva, ugrálva. Az se csoda, hogy én meg szörnyen megkivántam a csörgőt. Utána mentem a gyerekek és szikrázó szemmel néztem, hogy mulat. Oh de szívesen cseréltem volna vele! — Hogy erőszakkal elvegyem tőle a csörgőt, arra persze gondolni se lehetett, hogy elkérjem tőle ajándékba, arra még kevésbé. De a vágy leleményessé teszi az embert. Körülnéztem, nincs e közelben valaki, azután halkán mondtam neki:

— Janó, ha nekem adod a csörgőt, délután magyar leszel.

A gyerek megrezdült. A két szeme lobot vetett. Egy pillanatig csak nézett rám, szinte ijedten, azután szó nélkül idenyujtotta a csörgőt. Délután Janót csakugyan besoroztam a magyar seregbe. A magyar sereg nem valami nagyon örült neki; de meghajolt a hatalmiszó előtt. Hanem a kis tót viselkedése furcsa volt. Mintha beteg volna.

Most már jobban meg tudom érteni, mint akkor, mi ment végbe abban az órában a gyerekek lelkében. Janó lázban volt. Alaktalan elhatározások tuzelték a lelkét. Hogy tennie kell valami nagyot, mert tartozik valami nagyért.

Folyt a csata; a százas göröngy csak úgy suhogott. Janó mellém húzódott. A gyerekek didergett és a foga hallhatóan vacogott. Egyszerre csak a képén érte egy göröngy.

megjelenni sziveskedjenek. Aldás és béke legyenek az elhunyt hült porai felett.

**Egy üdvös rendelet** Lukács György dr., vallás- és közoktatásügyi ügyvezető rendeletet adott ki, mely szerint ezuttal nem csupán az állami és a községi iskolák kötelesek könyvtárakat felállítani, hanem az uradalmi, magán- és a társulatok által fentartott iskolák is.

**Okleveles mérnök.** Henn Othmár állami főreáliskolánk egykori kitűnő növendéke a mult napokban mérnöki oklevelet nyert a budapesti műegyetemen. Gratulálunk

**A „Verseczi polgári menház egylet“** f. hó 5-én Dr. Rezuha István elnöke alatt választmányi ülést tartott, mely alkalmával a pénztár állapota is előterjesztetvén kitént, hogy a nemes célra eddig 5127 K. gyűlt egybe. Elhatározta a választmány, hogy legközelebb hangversenyt is fog rendezni az egylet javára. Az Atkary családnak és a műkedvelők kiállítására rendező bizottságának adományaikért jegyzőkönyvi köszönetet szavaztak.

**A verseczi földművelők egyesülete,** mint azt már lapunk mult vasárnapi számában is megemlítettük f. hó 15-én Vasárnap d. e. 9 órakor, a földművelésügyi magy. kir. minisztérium segélyezése mellett állatdíjazást rendez a Kormann téren. Kiállíthatók: fejős tehének, két éves borjúk, stb. — 3 csoportban. Minden csoportban 5 díj van összesen több mint 500 korona. A kiállításban csak verseczi tenyésztők vehetnek részt.

**A pancsovai kiállítás** nagy látogatottságát mi sem bizonyítja jobban, mint a hazi vasut óriási személyforgalma és bevétele. Míg ugyanis a rendes nyári hónapokban 6-7000 kor. a bruttó jövedelem, ez a kiállítás tartama alatt 31.000 koronára emelkedett.

**A vadászat áldozata.** Endresz Ferenc niczkfalvai jegyző vadászaton véletlenül rálőtt Csirik György temesdobozó tanítóra, akit bevitték Temesvárra és a kórházban apoltak. Néhány nap előtt hazabocsátották de a szerencsétlenül járt tanító pár nap előtt meghalt. Endresz ellen megindult az eljárás gondatlanságból okozott emberölés vádjá miatt. Ebből is az a tanuság, hogy vadászat közben ugyancsak vigyázni kell.

**Hangverseny.** Corfescu N. a bukaresti opera ismert nevű baritonistája a mult vasárnap Dr. Olteanu urasszony és Nikolits S. hegedűvirtuóz, a budapesti zeneakadémia

Meg se szisszent, de mintha felocsudott volna az utéstől. Egyszerre ott termett a göré elején, a szelelőlyuk mellett, a hol legjobban érthette a dobás, úgy hogy rákiáltottam:

— Vigyázz, te bolond!

Janó mintha nem is hallotta volna. A félkezével eltakarta az arcát, a másikkal dobálódzott vesztetül, úgy hogy a lent zsongó gyerekek had jvedten rebbent szét egy pillanatra, Janó hős volt ebben a pillanatban, telisdedteli sugárzó tüzzel. Egy pillanatra vissza-fordult fejünk ragyogó és tétova tekintettel, azután valósággal elnyerítette magát és — kiugrott az ostromló sereg közepébe.

Az ijedség egyszerre megállította a csatát. Janó három ölnyi magasságból ugrott és a göré eleje téglával volt kirakva. Oda se merünk menni hozzá. A hátán feküdt mozdulatlanul; de a kimeredt szeme tele ijedtséggel és — diadallal. Amint vérző fejt bágadtan emelgette, valami különös, gögös, szinte hetvenkedő kifejezés ült az arcára, amely fehér volt, mint a kréta. Janó mosolygott, az alsó ajka előbbre csuszott, a szeme mintha ezt mondta volna:

— No! Ugy-e!

Lénárt elhallgatott. Valaki tétova hangon kérdezte:

— De hát miért tette az a gyerek?

Lénárt vállat vont.

— Akkor még én se tudtam, most már jobban tudom. Hát miért van, hogy olykor egy szóra, egy gondolatra, egy hangra, egy tekintetre fölpezsdül a vérünk, az erőnk dagad, a szemünk kigyuladt és úgy érezzük: most tennünk kell valami nagyot, valami különösét, szokatlant, higgadt értelemmel meg nem magyarázható. És ki tehet róla, hogy ilyenkor éppen nem viaskodunk a pogánnyal a hazáért, nem állunk a bástya foka és nincs a kezünk ügyében a török zászlótartó, hogy torkon ragadva, együtt rantsuk magunkkal a mélységbe.

kitűnő növendékének szives közreműködése mellett a Glückmann-féle vigadóban igen sikerült és élvezetes hangversenyt rendezett, nem nagy, de intelligens közönség jelenlétében. A baritonista igen jó hanganyaggal rendelkezik, énekelt több nyelven. Magyar dalaiért sok tapsot aratott. — Nikolits Sándor, rokonszenves megjelenésű és minden ízében magyar fiatal művésznök remek hegedűjátékával valóban elragadta a közönséget. Jól megérdemelt tapsokat aratott. Olteanu urasszony a zongora kíséretet igen kitűnően látta el.

**Ismeretterjesztő népszerű „Uránia“ előadások.** A bajai Zákó Milán főispán védnöksége alatt álló „Verseczi Magyar Ifjusági Egyesület“ ez idei népszerű tudományos előadásainak sorozatát a mult szombaton f. é. szept. 30-án kezdte meg a midőn is fiuk számára; — október 1-én vasárnap a leányok számára és végül ugyanaz nap este a felnőttek számára rendezett előadásokat. Ez alkalmakkor összesen közel 1000 látogató jelent meg, meggyőző bizonyítékául annak, hogy a nevezett egylet által rendezett előadások mennyire népszerűek kezdenek lenni. A látogatók élén ott láttuk kisjeszeni Paolovits István kir. tablabíró, a „V. M. K. E.“ elnökét is, ki ezen népszerű előadások tartását mindenkor meleg figyelmében és pártolásban részesíti. Előadásra kerültek: „A tudóvész“-ről 60 képpel, melyről Dr. Zappe Ede köztisztelet által környezetett járásorvosunk tartott valóban élvezetes és tanulságos előadást „Pompeji és a római élet“ Putnoki Miklós lugosi főgymn. igazgatónak ezen Budapesten is sok előadást ért művecskéje melyből különösen az ifjuság tanult igen sokat. Dr. Zappé-n kívül mint felolvasók szerepeltek: Perjessy Lajos áll. főreal isk. tanár egyl. elnök, Dr. Greszler Gyula főreal. isk. komoly törekvő fiatal tanára és Szombathy Géza a „V. M. J. E.“ tagja. Az ifjusági egyesület e téli folyamata alatt havonként még 2-3 ily nemű felolvasást fog tartani, nagyban hozzájárulván tagjainak komoly irányú szórakoztatásához és ismereteik bővítéséhez.

**A klopodiai állami elemi népiskolánál** hol jelenleg 3 tanító működik — az igazgatói tendókkal Barthos László tanító bizott meg, kinek lelkiismeretes és hazafias vezetése mellett a nemzeti missziót teljesítő iskola bizonyára még inkább meg fog felelni annak a szép feladatnak, mely a nem magyar ajkú lakosság körében első sorban a magyar nyelvterjesztésére van hivatva. A klopodiai intelligencia ezen kinevezést lelkes örömmel fogadta.

**Ünnepély Pöstyén fürdőn.** Szép ünnepélyvel rekeztették be hazánk ezen világhírű fürdőjének alkalmazottai a nyári szezon. Vagy 150 hivatalnok és egyéb alkalmazott és ugyananyi öszi kúra céljából itt időző fürdővendég gyűlt össze e hó 2-án este a munkáskórházban — a bérő czég ezen valóban humánus szociális intézményének — remekül dekorált nagy termében. Az első pohárköszöntőt Almásy gondnok tartotta a fürdő népszerű, széles rétegben tisztelt igazgatójára Winter Lajosra és Adám titkára mint az igazgatóság képviselőjére. Adám Winter Sándort és családját Palló pedig az igazgatót és családját életette. Végül Földes hirlapíró a munka géniuszára, az egybegyűltekről és Tisztovics főrendezőre üritette poharat. A kedélyes hangulatu ünnepélyt táncmulatság fejezte be, mely a reggeli órákig eltartott.

**Verseczi kalendárium.** Lapunk kiadóhivatala, a Kirchner Ernő-féle műintézet, mint már évek óta, ez idén is kiadja nagy naptárát, mely most már 42-ik évfolyamát járja. A naptár nagy elterjedtsége mellett különösen ajánlatos hirdetésekre.

**Színészet.** Kunhegyi Miklós színigazgató, ki jelenleg társulatával Oraviczabányában működik annak közlésére kér fel, hogy társulata November hónapban 6 előadást Verseczen is kíván adni. Műsora: János vitéz, — Hajduk hadnagya. Aranyvirág — Casanova, Tavasz operettek és Niobe vigjáték. A társulat Oraviczabányáról Fehétemplomba megy át.

**A verseczi öszi nagy vásár** folyó október hó 27. 28. 29 és 30 an fog megtartatni. Marhat csak nap, al, és pedig reggeli 6 órától esti 5 óráig szabad felhajtani.

**Rablások Fejértelepen.** Mint tudósítók írja, — a nagyobára versecziek által lakott telepes községben a rablások és tolvajlások igen gyakoriak. E hónap elsején Berthodi János er-

dővédnek kocsiját. Deutch S-nek lovait és lószerszámát. — Kreutz Józsefnek lovait lopták el ismeretlen tettesek.

**A verseczi virilistáknak** az igazoló választmány által 1906-ik évre összeállított névsora a következő. Zmejánovits Gábor, püspök 5913.10, K. Frisch Gyula, szeszgyáros 2660.83 K. Zoffmann Sándor, sörgyáros 2200.25 K. Adler Miksa, borkereskedő 1679.70 K. Herczog Jozsef, gyógyszerész 1331.36, K. Spatariu Vladimir, ügyvéd 1285.60, K. Hemberger Bálint, borker. 1262.20, K. Frisch Hugó, kereskedő, 1234.22, K. Tokits W. J., háztulajdonos 1202.23, K. Hoffmann Károly, cukrász 1148.65, K. Florian György, kereskedő 1141.70, K. Georgievits Milán, háztulajd. 1126.38, K. Glückmann Dávid, szállodás 1080.60, K. Dr. Seemayer Károly, ügyv. 1079.10, K. Zoffmann János, háztulajd. 1074.13, K. Dr. König Ármán, ügyv. 987.40, K. Grencsarszky Konstantin, ügyv. 924.10, K. Andrejevics György, háztulajd. 924.08 K. Kunze Jozsef, háztulajd. 862.13, K. Thier Antal, földbirtokos 851.59, K. Dr. Rancsin Márkus, orvos 841.44, K. Dr. Haag Aladár, ügyv. 814.48, Hahn Ignác, keresk. 769.20, K. Nedelykovic Miklós, háztulajd. 759.93, K. Osztóics Miklós, háztulajd. 752.96, K. Matheits Demeter szalámgyár 738.54, K. Petrovics Vazul, keresk. 735.68, K. Gruber János, ecegyáros 722.77, K. Dr. Oppenheimer Ármán, ügyv. 706.08, K. Dr. Dajkovits István, ügyv. 698.32, K. Buócz Béla, kir. jegyző 683. — K. Müller Oszkár gyógyszerész 664.39, K. Morlin József, földbirtokos 647.25, K. Osztóics István, ügyv. 637.50, K. Dr. Demetrovits Mihály, orvos 625.40, K. Georgievits János, fakeresk. 615.5, K. Gyorgyevics Velimir, keresk. 615.24, K. Malusev Janos, g. k. plébános 615. — K. Dr. Lichtscheindl Ernő, orvos 576.70, K. Breinich Antal, földbirtokos 562.37, K. Dr. Szörényi József, realisk. igazgató 561.50, K. Kitzinger Sebestyén, szobafestő 338.06 Petrovits Milan, földbirtokos 555.50, K. Hauser Karoly, borkeresk. 554.35, K. Milits Péter plébános 554.06, K. Windauer Antal, földbirtokos 542.37, K. Jovanovits Milán, háztulajd. 538.16, K. Czveits Szava, plébános 531.10, K. Stefanovits Konstantin, földbirtokos 529.92, K. Dr. Buorka Sava, realisk. tanár 528.10, K. Potagok: Lungin István, vendéglős 597.53, K. Sternheim Markus, fűszerkereskedő 503.30, K. Schulz Lenard, temetkezési vállalat 501.23, K. Hack Robert, keresk. 489.92, K. Kehrer Károly, háztulajd. 488.46, K. Stojcev Koszta, földbirtokos 484.16, K. Dr. Fronius Gusztáv orvos 478.63, K. Klauber Jakab, háztulajdonos 478.53, K. Lengauer Alajos, borkeresk. 476.88, K. Stark Jozsef, építőmester 461.42, K. Löwenstein Jozsef, divatarukereskedő 432.30, K. Dragits Sándor, keresk. 414.32, K. Wessel Adolf, szalodás 413.23, K. Heegn József, háztulajd. 412.21, K. Mazsary Rudolf, háztulajd. 410.57, K. Lutz Antal, földbirtokos 400.24, K. Arday Marton, földbirtokos 399.21, K. Dr. Olteanu Aurel, ügyv. 398.18, K. Baruch Ede háztulajd. 396.98, K. Zoffmann Károly, földbirtokos 294.94, K.

**A vakokat gyámolító országos egyesület** felkért annak közlésére, hogy a városunkban elhelyezett perselyekben következő összegek folytak be: Glückmann testvéreknél 80 f. és 8 f. Reinfeld S.-nál 1 K. Poller Augustnál semmi, Tangel Alfrédnél semmi, Kerer Lajosnál 39 f. Floriánál 20 f. Gyori Móránál 2 K. 34. Untergutschnál 2 f. Herczeg Józsefnél 4 f. Furst Henriknél 20 f. Weisz testvéreknél 80 f. Hoffmann Károlynál 2 K. 43 f. Szatla Lukácsnál 55 f. Sturn Lajosnál semmi, Vieselmayer J.-nél semmi, Fiatovics Lázárnál 1 f. Butzel Lázárnál semmi, Wassermannál 32 f. Reiter Adolfnál 34 f. Pekárovicsnál 17 f. Henn Adolfnál 92 f. Weisz K.-nál 9 f. Dragomirovicsnál semmi, Mladenovicsnál semmi, Petrovics Ivánnál 20 f. Werner Lajosnál 21 f. Berkí Somanál 9 f. Reiter Möricznél 26, Watz Róbertnél semmi, Rancsi testvéreknél 17 f. Dragics F.-nél 28 f. Petrovis & Panticsnál 20 f. Mitraschin Gy.-nél 71 f. Zvejits Györgynél 77 f. Joanovics A.-nál semmi, Apostolovicsnál 46 f. Grünwaldnál 96 f. Szabó Istvánnál 12 f. Konstantinovics M.-nál semmi, Schönheim és fiánál 22 f. Dragits Vasánál 2 K. 46 f. Poponyetz M.-nél semmi, Kröppl Ferencznél 1 f. Schönheim R.-nél 1 K. Korcsa Pálnál 41 f. Frühauf K.-nál 5 f. Andrejevics Györgynél 38 f. Andrejevics Giganál 56 f. Scherter Emilnél 24 f. Birly Józsefnél 6 f. Freitag A.-nál 28 f. Dauerbach Jánosnál semmi, Kron Antalnál semmi Zsigmond

Mihálynál 4 K. 23 f. Koeth Vilmosnál 9 f. Sikitzy Gyulánál 3 K. 14 f. Joanovicsnál semmi, Rendőrkapitányi hivatalnál 42 f. Frankl Ignácnál 4 f. Boznyácskó S.-nál 4 f. Heich Annánál 1 f. Lungin Istvánnál 42 f. Valeánynál 1 f. Müller Péternél 18 f. Kohn Rozánnál 11 f. Helend Mihálynál 4 f. Ládszernál 25 f. Tomics Vladimírnál semmi, Deutschnál 9 f. Weigeránál semmi, Kohn Hugónál 50 f. és 5 f. Küchler Oszkárnál gyógyszerész, semmi, Weitz Ferencznél semmi, Persch Jánónál 2 f. Sladek Mátyásnál 24 f. Scherternél 4 f. Hoffmann Rudolfnál, 56 f. Siker Gyulánál 1 K. 11 f. Thomas Antalnál 8 f. Fritz Ferencznél 57 f. Schlanger Rózsánál 25 f. Till Jakabnál semmi, Bonosokat Vasánál 2 f. Hollon Fülöpnél semmi, Hoffmann K.-nál semmi, Téglagyár r. t.-nál 2 f. Popovics cipésznél 23 f. Löwy Miksánál 25 f. Steiner órárnál 13 f. Tangel V.-nál 26 f. Kun testvéreknél 18 f. Wachtar Ballánál 1 K. 56 f. Bauer Janosnál 2 f. Watz Józsefnél 4 f. Watzek Hermannál 41 f. Gábor Lajosnál 55 f. Mark Lipotnál 2 f. Glasser Sándornál 20 f. Zsitvay Gézánnál 13 f. özv. Kirchner J.-nál 3 K. 4 f. Binder K. gyógyszerésznél 43 f. Lauter Zs.-nál semmi, Loch V.-nél 6 f. Weiser Fülöpnél 20 f. Wettel Vilmosnál 18 f. Weifert A. G.-nál 1 K. 50 f. Gries E.-nél 19 f. Kristiánnál 14 f. Loch Balintnál 16 f. Löwensteinnél 10 f. összesen 44 korona 4 f. A felsorolt gyűjtőknek az egyesületen is kifejezi hálás köszönetét.

**Megbüntetett kereskedők.** Az ugynevezett hólabda-rendszer miatt a fővárosi eljárásnak annak idején egész csomó kereskedőt megbüntetett. Ez a rendszer abból állott, hogy egy 15 koronás értékű tárgyról eladtak egy szelvényt 3 koronáért, oly módon, hogy az illető, aki azt megvette, tartozott még 4 ilyen 3 koronás szelvényt eladói, s miután rendszert nem sikerült ennek eladása, természetes, hogy a 3 koronája ott veszett az illetőnek. És most egy vállalat egy 30 koronás tárgyat, mely 10 kötetből álló pompás diszkotésú művet képez, mely egy egész kis házi könyvtárnak nevezhető, ingyen ad mindenkinek a „Magyar Keresk. Közlöny“ Budapest, VII., Károlykörút 9. meglepő szép diszkotésben hirneves magyar íróktól, ha előfizeti „Tolnai Világ Lapja“t 4 f. helyett felévre 2 f. 48 kr.-ért. E 10 kötet miután csupán a bekötési táblába való beillesztést számítja fel, ami kötetenkint 12 kr. vagyis a 10 köteté 1 f. 20 kr. A vállalat kötelezőleg kijelenti, hogy aki megrendeli a „Tolnai Világ Lapja“t valamint a 10 kötet regényt, s az neki nem felel meg, minden levonás nélkül visszaadja a pénzt. Ezen igaz ár ritka alkalmát b. előfizetőinknek szíves figyelmébe ajánljuk.

**Herczeg Ferenc legújabb regénye.** Ezen e héten kezdte meg Herczeg Ferenc legújabb regényének közlését az Uj Idők. Jó ideje, hogy Herczeg nem irt regényt, a magyar közönség most ismét gyönyörűséget lelhet egy oly műben, amely az első közleményből ítélve, újabb díszet szerez mai regényírásunk mesterének. Az Uj Idők október 1-i számában egy másik kitűnő regény is kezdődik, Neerának, a világhírű olasz ironőnek egyik legszebb alkotása. Ebben a számban találjuk azonkívül Szomaházy Istvánnak egy kedves, mindenkit érdeklő új ciklusát: atéle férjképző-akadémiai előadásokat, amelyekben humor párusul életbölcseccsel. Ambrus Zoltán, Tomörkény István, Szabolcska Mihály, Spaitz Sándor Lyka Károly, Bodnár István s mások cikkei, elbeszélései, versei gazdagítják ezt a füzetet, amelyhez azonkívül nagy műmellékletet csatolt: Neogrády Antalnak egy idillikus képét. A heti eseményekről sok fénykép számol be: a koalíció vezéreinek Bécsben, herculesfürdői erdőgés, a két Kossuth-szobor leleplezése azonkívül közli a lap a Photo-Club művészi fényképeinek legzebb darabjait. A kiadóhivatal az érdeklődőknek szívesen küld mutatványszámot. Előfizetési ár negyedévre 4 korona.

**Egy lapnak szenzációs ujtása.** Az utóbbi időben nagy világlapok mindinkább meghonosítják azt az ujtást, hogy az események történetük pillanatában fényképekben megörökítik és olvasóiknak bemutatják. Ezen világlapokkal a Magyar Hírlap, független politikai napilap nemcsak lépést tartott, de sőt messze felülmúlta őket, amennyiben nap-nap után „remek fényképekben“ mutatja be a napi eseményeket és azok szereplőit és egyébként is folyton eleven, friss és bő tartalommal jelenik meg. A „Magyar Hírlap“ Budapest este

jelenik meg és „kora reggel“ odaérkezik minden vidéki városba. Előfizetési ára havonként 2 korona 40 fillér, negyedévenként 7 korona. Ezen előfizetési árért az előfizetők hához szállítva kapják a lapot, ezenfelül „havonként“ egy kötet elsőrangú íróktól származó regényt és kártyára egy pazar kiállítású díszalbumot ad „ingyen“ a lapkiadó Mutatványszámot bárkinek küld, ha ebbeli kívánságát a kiadóhivatalal, Budapest V., Honvéd-útca 10., tudatja.

### Vásár hirdetmény.

A „Verseczi „Lukács nagy vásár“ f. 6. október hó 27., 28., 29. és 30-án fog megtartatni. Marhát csak nappal és pedig reggeli 6 órától este 5 óráig szabad felhajtani és miután október 26-án heti vásár van, a marha felhajtás már 26-án megengedettik.

Szekeres, rendőrfőkapitány.

### Árverési hirdetmény.

Alulírott csődtömeggondnok részéről ezenel közhírré tétetik, hogy a vagyonbukott »Első Temes-Moraviczi Takarékpénztár Részvénytársaság« csődválasztmányának 1905 évi augusztus hó 26-án tartott ülésében hozott és a csődbiztos ur által 96 csődnapló sz. a végzésel tudomásul vett határozata alapján nevezett vagyonbukott részvénytársaság csődtömeghez tartozó követelések és a nagymargittai 534 és 709 sz. tjkben felvett ingatlanok a f. é. október hó 11-én d. u. 3 órakor alulírott csődtömeggondnok irodájában tartandó árverésen a legtöbbet ígérőnek készpénz fizetés mellett eladtnak.

Verseczen 1905. évi október hó 5-én.

Dr. Seemayer Károly,  
tömeg gondnok.

1172. — 1905. végrh. szám.

### Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezenel közhírré teszi, hogy a bírsági járásbírószág 1905. évi Ob. XI. 3455 számú végzése következtében Dr. Fischer Ernő ügyvéd által képviselt M. J. Resinger et Söbne javára Uroshевичs Mária ellen 176 kor. 87 fill. s jár. erejéig 1905. évi június hó 19-én fogantatott kielégítési végrehajtás után lefoglalt és 4518 koronára becsült butor és rőfös bolti arakból álló ingóságok nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a verseczi kir. járásbírószág 1905. évi V. 10037. számú végzése folytán 176 kor. 87 fill. tőkekövetelés, ennek 1904. évi december hó 24. napjától járó 6% kamatai, és eddig összesen 34 kor. 68 fillérben bíróilag már megállapított költségek erejéig, Verseczen alperes lakásán leendő eszközésére 1905. évi október hó 17-ik napjának délelőtti 9 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezenel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-c. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is, el fognak adatni. Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-c. 102. §. értelmében ezek javára is elrendelhetik.

Kelt Verseczen, 1905. évi október hó 5. napján.

Fixmann,  
kir. bir. végrehajtó.

### Jövedelmező mellékkereset

500—600 koronát havonta

kereshet meg nálunk minden hivatalú egyén, a ki törvényesen megengedett állam- és nyelvény-sorsjegyeknek részletfizetésre való eladásával szándékozik foglalkozni.

Ajánlatok intézendők:

Fővárosi Váltóüzlet Társaság

Adler és Társa céghez

Budapest, V. Nagykörnye-utca 13.

### Árverési Hirdetmény.

Alulírott zárgondnok közhírré teszi, hogy a verseczi 11046 sz. tjkben felvett A. I. 4578. hrsz. 4138. ói. sz. a. Szeibert-féle gőzmalom hasznélvezete az árverés napjától kezdődőleg 1905. évi október hó 16-án d. u. 3 órakor dr. Seemayer Károly ügyvéd irodájában a verseczi kir. járásbírószág 7862/905 sz. végzése folytán a legtöbbet ígérőnek bérbeadni fog.

Az árverési feltételek dr. Seemayer Károly ügyvéd úr irodájában a hivatalos órák alatt megtudhatók.

Versecz, 1905. évi október hó 6-án.

Lichtmann Benő,  
zárgondnok.

## Árverési Hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a verseczi kir. járásbíró 1905. évi Sp. I. 5873 számú végzése következtében Dr. Radvány Manó bpesti ügyvéd által képviselt Schulhof Eduárd Reichenbergi cégéé javára Lövy Miksa verseczi lakos ellen 213 kor. 84 fill. s jár. erejéig 1905. évi augusztus hó 25-én foganatosított biztosítási végrehajtás utján lefoglalt és 968 kor. becsült butor és 1. tűzmentes vas szekrény, áru asztal, áru állványok, szövetek és kési kabát árúkból álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a verseczi kir. járásbíró 1905. évi V. 13632. számú végzése folytán 213 kor. 84 fill. tőkekövetelés, ennek 1905. évi május hó 5. napjától járó 5% kamatai és eddig összesen 72 kor. 90 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig Verseczen, alperes üzletében leendő eszközésére 1905. évi október hó 13-ik napjának délelőtti 9 órája határidőül kitévetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is elfognak adni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltek.

Kelt Verseczen, 1905. évi október hó 2-ik napján.

**Nessel.**

kir. bírósági végrehajtó.

**Tisztításhoz csak**

**Globus**  
tisztító kivonatot  
használjunk.  
Legjobb tisztítószer  
a világon

Megbízható és szorgalmas  
**ügynökök**

olyan vidékről, a hol a szőlő megterem és szőlőműveléssel foglalkoznak és a hol a filoxera pusztításait már megkezdte vagy pedig a hol szőlőültetéssel foglalkoznak: szép, állandó és biztos mel lékkesetre tehetnek szert, ha címüket közlik  
Hegyi Lajossal Budapest, Király-utca 13, I.

## Globin



minden fáradság nélkül  
**gyönyörű fényt!**  
A bőrt puhán tartja és tartóssá teszi.

Egyedüli gyáros:  
ifj. Schulz Frigyes, részvény-társaság, Eger és Lipese.

## T. C.

Tisztelettel értesitem mélyen tisztelt vevőim és a n. é. közönséget, hogy teljesen új és tőlem tíz éven át megszokott izléses, csakis elsőrendű cipőáru raktáram vezetését (a régi helyiségben, közvetlen Scherter vaskereskedése mellett **Temesvár, Jenőherceg-utca 5. sz.**)

## Többé nem Weinberger János,

hanem saját cégemen

# Gerő Izsó

név alatt folytatom.

Azon kedvező körülmény, hogy a **Continensen is legjobban ismert és eddig is általam árusított hazai gyártmányoknak**

## Kobrak cipőgyár és az F. L. P. american Fashion

márkának Temesvár és vidéke részére, azok **kizárólagos egyedüli elárúsítását** sikerült megnyernem, mely kitüntető körülmény elég bizonyosságot nyújt, hogy mint eddig, a jövőben is elismert, izléses, divatos és versenyen kívül álló, legjobb árukkal állhassak a mélyen tisztelt vevőim rendelkezésére.

Egyéves Önkéntesek részére ajánlom előírásos elegáns és kitűnő bakancsaimat **chickes** csizmákat a Kobrak cég által mérték szerint készítettétek.

Sport (vadász) cipőkben és csizmákban, melyeket elsőrendű angol kivitelben tartok, valamint Boston (Americai) cipők és sár cipőkben (Galoschn) nagy választék.

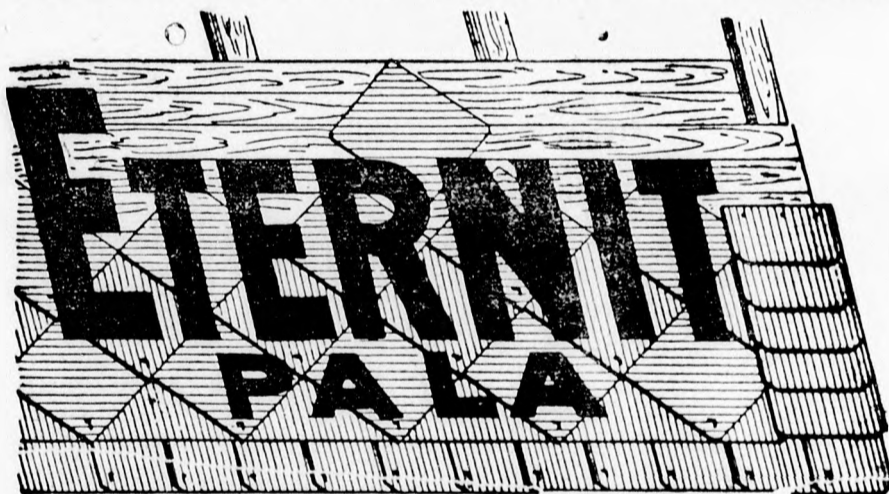
Midőn kérni fogom félrevezetések vagy tévedések elkerülése végett cégemre, a Gerő névre ügyelni, tisztelettel kérem irántam tíz éven át táplált b. bizalmát és támogatását a jövőben is fentartani sziveskedjék.  
Kiváló tisztelettel

**Gerő Izsó.**

Vidéki megrendeléseket, mint eddig, a jövőben is pontosan eszközök. Levélbeni megrendelésekhez elegendő ezim:

**Gerő cipőraktár Temesvár.**

## A JELENKOR LEGJOBB TETŐFEDESI ANYAGA



MAGYARORSZÁGI KÖZPONT:  
**ETERNIT MŰVEK HATSCHÉK LAJOS**  
BUDAPEST VI., ANDRÁSSY-ÚT 33.

Képviselő: Goldstein Temesvár.

# Schicht-szappan!

(„Szarvas“ vagy kulcsszappant).

Legjobb, legkiadósabb s azért a legolcsóbb szappan.

Ment mindennemű káros alkatrésztől.

**Mindenütt kapható.**

A vásárlásnál különösen ügyeljünk arra, hogy minden darab szappan „Schicht“ névvel és a „szarvas“ vagy a „kulcs“ védjeggyel legyen ellátva.

